

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 95 (2008)  
**Heft:** 6: Grösse und Massstab = Taille et échelle = Size and scale  
  
**Rubrik:** Produkte

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Licht – im Einklang mit unserer inneren Uhr

Im Überwachungsraum des Paul Scherrer Instituts in Villingen, der grössten Schweizer Forschungseinrichtung, wird rund um die Uhr an Bildschirmen gearbeitet. Das im Juli 2007 eröffnete Gebäude wurde vom Brugger Architekturbüro Liechti, Graf und Zumsteg entworfen und beherbergt einem Kranz von Büros, der die zweigeschossige Cafeteria und den Kontrollraum umschliesst. Hier installierte iGuzzini das Hängeleuchtenystem Light air mit biodynamischem Licht. Dieses Lichtmodul entspricht einerseits den Vorschriften für Räume mit Bildschirm-

geräten hinsichtlich Leuchtdichte und Ausblendwinkel, kann aber auch den Rhythmus des Sonnenlichts simulieren. Die Beleuchtung des Raumes ist sowohl dem Lichteinfall durch das Oberlicht als auch der jeweiligen Tageszeit angepasst. Für die Einstellung der unterschiedlichen Beleuchtungsintensitäten wurden die ersten zwei Schichten zwischen 6.00 und 22.00 Uhr zu einem 16-Stundentag zusammengefasst. Zu Beginn der ersten Schicht geben die Leuchten wenig und warmes Licht ab, zur Mitte der Schicht erhöht sich die Lichtintensität und das Licht wirkt kälter. Gegen 22 Uhr ist das Licht wieder gedämpfter und wärmer. Während der dritten Schicht wird ein 8-Stunden-Tag simuliert.

Die einzelnen Leuchtenmodule lassen sich auf verschiedene Art miteinander verbinden und können so der Form und Grösse des Raums angepasst werden. iGuzzini gehört zu den europaweit führenden Herstellern von Leuchten und ist seit 2000 mit einer Filiale in Zürich auch in der Schweiz vertreten. Zu den Referenzobjekten gehören unter anderen das Einkaufszentrum Sihlcity in Zürich, das Lakefront Center in Luzern sowie die Beleuchtung der Berner Nationalbankfassade, die im Rahmen der Neugestaltung des Bundeshausplatzes ein neues Lichtkleid erhielt.  
iGuzzini illuminazione Schweiz AG  
CH-8045 Zürich  
[www.iguzzini.ch](http://www.iguzzini.ch)

## Gut geplant ist besser kommuniziert

Bei Birkhäuser dieses Frühjahr erschienen, bietet dieses Planungshandbuch einen guten Überblick über die räumlichen Einflussfaktoren für zwischenmenschliche Kommunikations- und Interaktionsformen. Mit fundierten thematischen Einführungen, zahlreichen Beispielplanungen, Planungsgrundlagen und Übersichten zu Einrichtung und Medientechnik ist es Nachschlagewerk wie anregender Fundus zur Einrichtung von Konferenz- und Kommunikationsräumen. Als Ergänzung steht auf der Webseite von Wilkhahn ein «Interactive Planning Guide» zur Verfügung. [www.wilkhahn.com](http://www.wilkhahn.com)

## Näher beim Himmel wohnen.



Uneingeschränkte Aussicht und schwellenlos nach draussen fortlaufende Zimmerböden lassen die Grenzen zwischen Innen und Aussen verschwinden. Das erzeugt Raumlebnisse in Balance von Weitsicht und Intimität – im steten Dialog mit den Tages- und Jahreszeiten.

Sky-Frame ist das einzigartige System für grossflächige isolierte Schiebefenster, bei dem der Rahmen bündig in Wand, Decke und Boden eingelassen wird.

## SKY-FRAME

Isolierte Schiebefenster ohne Rahmen  
Swiss made | [www.sky-frame.ch](http://www.sky-frame.ch)

R&G Metallbau AG  
Bergwiesstrasse 2  
CH-8548 Elgg an der Thur  
Telefon +41 52 369 02 30  
[info@sky-frame.ch](mailto:info@sky-frame.ch)